

С. МАРШАК ★ А. МАРШАК

АНГЛИЙСКИЕ ДЕТСКИЕ
ПЕСЕНКИ

КОГДА Я СТАНУ
КОРОЛЁМ



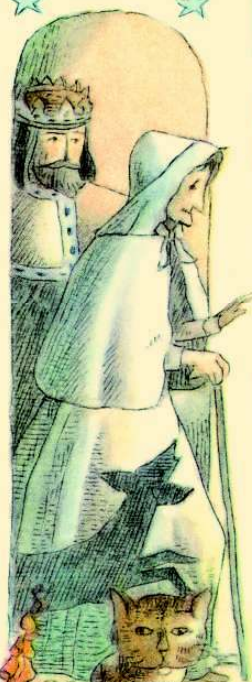


Lavender's Blue was originally published in English in 1954.
This edition is published by arrangement
with Oxford University Press.

Lavender's Blue
Впервые опубликовано в Англии в 1954 году
Составитель © Kathleen Lines 1954
Иллюстрации © Harold Jones 1954
Печатается с разрешения издательства
Oxford University Press

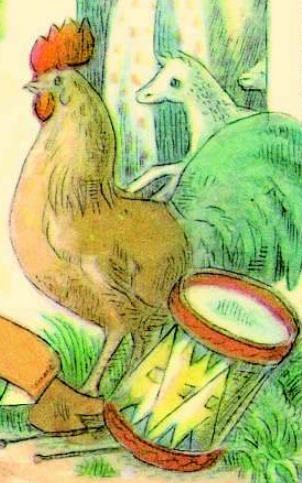
С. МАРШАК ★ А. МАРШАК
АНГЛИЙСКИЕ ДЕТСКИЕ
ПЕСЕНКИ


КОГДА Я СТАНУ
КОРОЛЁМ



Художник
Гарольд Джонс

«МАСТЫЦ»





Маленькому Давиду

Расти, мой мальчик, а пока...
Тянись всем сердцем к свету,
От Самуила Маршака
Ты принял эстафету!

А. М.



Голубой лаванды
Стелются посевы...
Если стану королём —
Будешь королевой!





I

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

10

II

ЛУННЫЙ ВЕЧЕР

26

III

МАТУШКА ГУСЫНЯ

50

IV

«ВЁЛ ЗА КОРОНУ СМЕРТНЫЙ БОЙ СО ЛЬВОМ ЕДИНОРОГ...»

82

V

«АБРИКОСОВЫЙ ПИРОГ...»

110

VI

«РАЗ И ДВА, РАЗ И ДВА...»

120

VII

ПРОХЛАДНЫМ УТРОМ

132

VIII

ДОМ, КОТОРЫЙ ПОСТРОИЛ ДЖЕК

144

IX

«КОГДА БЫ ВСЕ «КАБЫ», ВСЕ «ЕСЛИ», ВСЕ «ИЛИ»...»

164



I

Колыбельная

«Баю-баю, детки...»

Из-за моря, из-за леса...

Потанцуй да попляши

Палочка-скакалочка

«По тропинке скачут леди...»

«Спи, малютка, баю-бай...»

Хоровод

Чик и Рик

Лисёнок Фокси

«А ну-ка, мой пальчик большой, попляши...»

«Важный Лорд сидит в беседке...»

Заходи!

Детская

«А-та-туш-ки, а-та-туш-ки...»

Секрет

Игра

Считалка

Зайчонок

Весёлые соседи

Кони и пони

Баю-баюшки

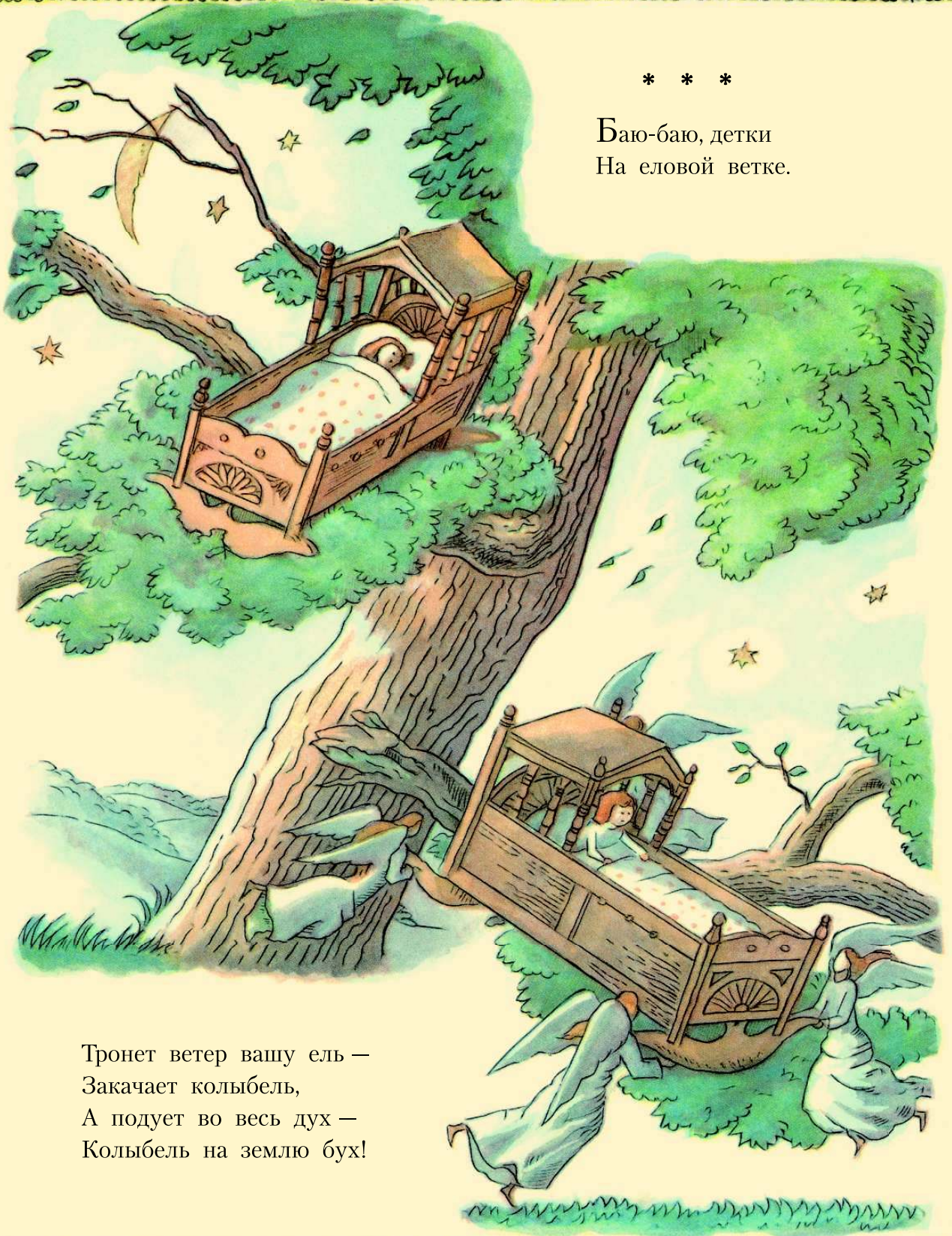


Колыбельная

Качайся, мой мальчик,
То вправо, то влево.
Отец твой — король,
А мать — королева.
Сестра твоя — леди
В мехах и в шелку.
А ты — барабанщик
В гвардейском полку.

* * *

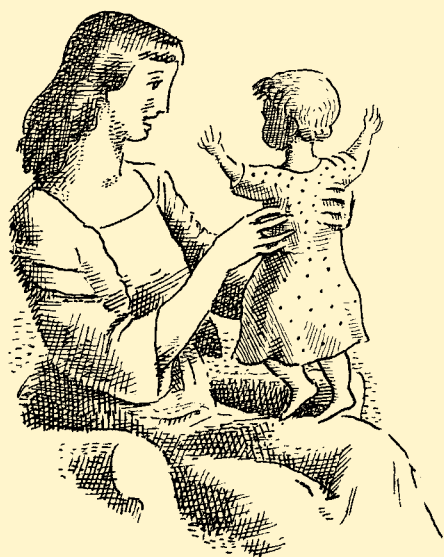
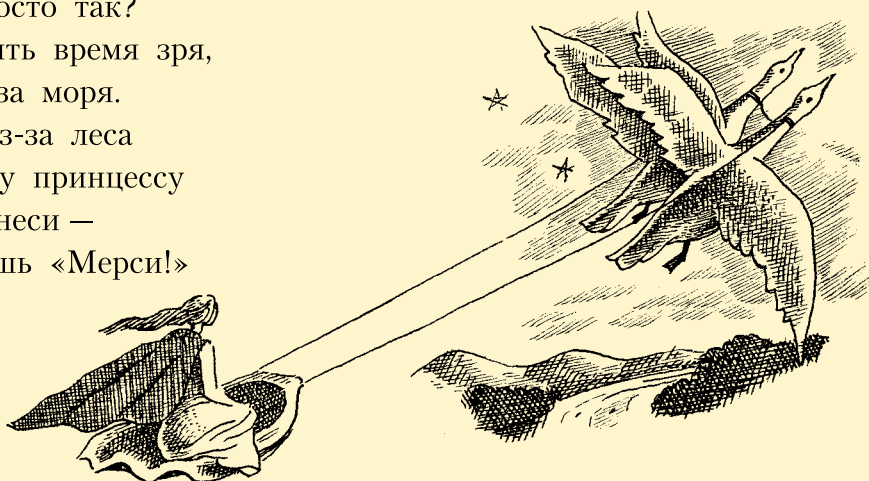
Баю-баю, детки
На еловой ветке.



Тронет ветер вашу ель —
Закачает колыбель,
А подует во весь дух —
Колыбель на землю бух!

Из-за моря, из-за леса...

Здравствуй, серый гусь-простак,
Что летаешь просто так?
Чтоб не тратить время зря,
Отправляйся за моря.
Из-за моря, из-за леса
Мне красавицу принцессу
Поскорее принеси —
Заработаешь «Мерси!»

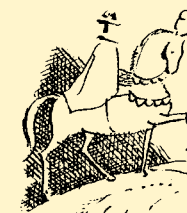


Потанцуй да попляши

Потанцуй да попляши,
Папе ручкой помаши!

Он сейчас рыбачит в море,
Но домой вернётся вскоре —
С лодки на берег сойдёт,
Сыну рыбку привезёт!

Потанцуй да попляши,
Папе ручкой помаши!



Палочка-скакалочка

На палочке-скакалочке я в Банбери скачу,
Красавицу-наездницу увидеть я хочу!

По дороге, как во сне, едет дама на коне:
На руках сверкают кольца, на уздечке колокольца.
«Дили-дили-дили-дон!» — раздаётся перезвон.



* * *

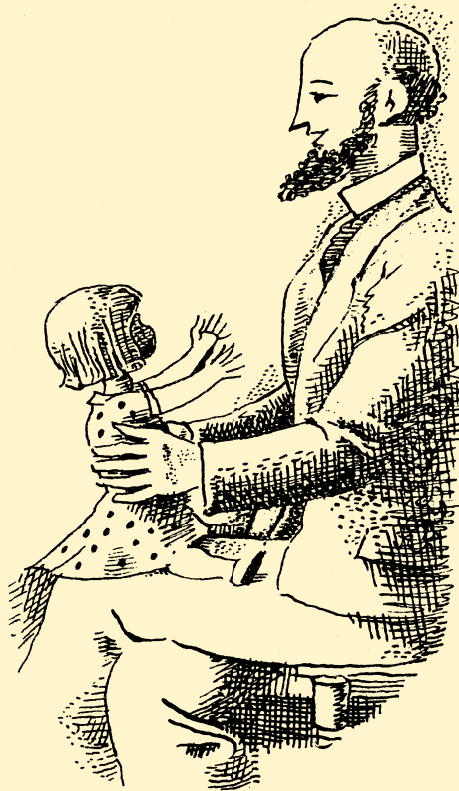
По тропинке скачут леди —
Тихо едем,
 тихо едем.

Джентльмены — по аллее —
Побыстрее,
 побыстрее.

А жокеи — по просторам —
Очень скоро,
 очень скоро!

Скачут дети по постели —
Полетели!
 Полетели!

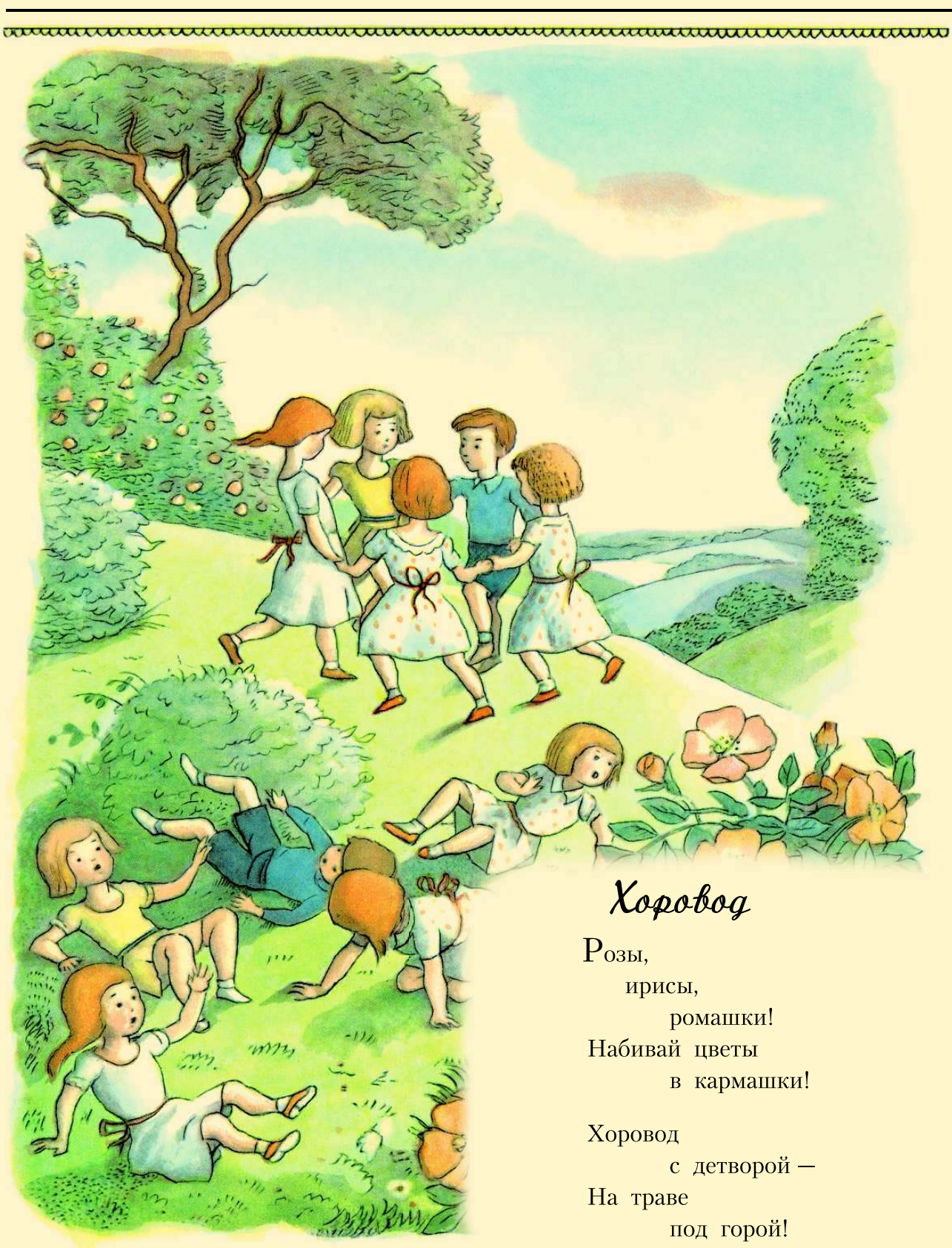
Через горы, через кручи,
Выше неба,
 выше тучи —
 Бух в яму!





* * *

Спи, малютка, баю-бай,
Поскорее засыпай.
Твой отец в глухом лесу
Ловит зайца и лису.
В холода у малыша
Будет шубка хороша!



Хоровод

Розы,
 ирисы,
 ромашки!
Набивай цветы
 в кармашки!

Хоровод
 с детворой —
На траве
 под горой!